



BENUTZERDOKUMENTATION (ALEPHINO 5.0)

## **„Did-you-mean“ über Yandex**

---

# Inhalt

Did-you-mean – Dienst in Alephino.....	3
1) Konfiguration für Yandex-Spelling suggestion.....	3
2) Anpassung des Stylesheet.....	3
3) Yandex-Logo einbinden.....	4

# Did-you-mean – Dienst in Alephino

Der Alephino-OPAC bietet eine „Did-you-mean“ - Funktion, die stets dann aktiv wird, wenn keine Treffer in der lokalen Datenbank gefunden werden. Die hierfür notwendige sehr umfangreiche Datenbasis wird von namhaften Suchmaschinen mittels sog. Spell-Check-Services bereitgestellt. Alephino kann diese nutzen, sofern es sich um öffentliche, unverschlüsselte URL handelt, die Suchanfragen via HTTP-Requests (POST/GET) entgegennehmen und eine XML-formatierte Antwort liefern. Im Auslieferungs-Standard früherer Alephino-Versionen waren die Spell-Checker von Yahoo und Google vorkonfiguriert. Bedauerlicherweise hat Google im April 2013, wie bereits ein Jahr zuvor Yahoo, seinen bislang frei zugänglichen Service ersatzlos abgeschaltet. Für lange Zeit war uns keine vergleichbar einfach zu verwendende und zudem kostenlose Alternative bekannt.

Die russische Suchmaschine [Yandex](#) bietet unterdessen einen Spell-Checker, der neben der russischen und ukrainischen Sprache auch Englisch in guter Qualität unterstützt.

## 1) Konfiguration für Yandex-Spelling suggestion

Zunächst ist formale Aufbau der URL in der Konfiguration des Alephino-Servers *etc/alephino.cfg* zu definieren:

```
(Spell)
SuggestionURL = http://speller.yandex.net/services/spellservice/checkText?%s
Params = text=%s
```

Aufgrund der o.g. Parameter wird ein HTTP GET-Request generiert. Der Platzhalter %s wird vom Programm durch das zu substituierende Wort ersetzt. (Vgl. hierzu die Erläuterungen zum Parameterblock (Spell) in der Dokumentation „Konfiguration des Alephino-Servers“.)

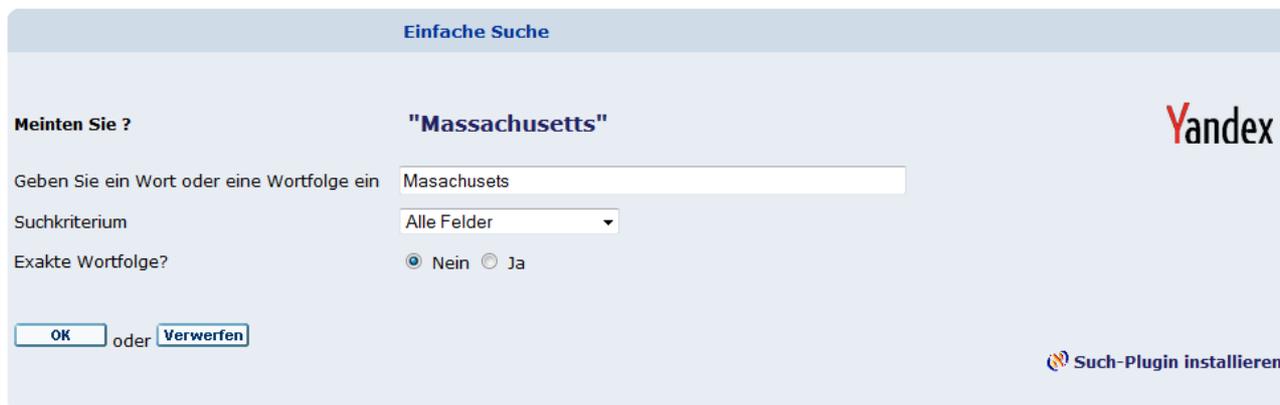
## 2) Anpassung des Stylesheet

Um aus den vom Spell-Check zurückgelieferten spezifischen XML-Daten das interessierende Datenelement zu extrahieren, wird eine XML-Transformation mittels XSL-Stylesheet *etc/xslt/strip.xsl* verwendet. Für Yandex ist folgendes Stylesheet zu nutzen:

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
<xsl:stylesheet version="1.0" xmlns:xsl="http://www.w3.org/1999/XSL/Transform">
<xsl:output method="text" />
  <xsl:template match="/">
    <xsl:value-of select="//s" />
  </xsl:template>
</xsl:stylesheet>
```

### 3) Yandex-Logo einbinden

Ein Gebot der Fairness gegenüber dem Anbieter ist es, dessen Logo gemeinsam mit der Funktion zu präsentieren. Der standardmäßig vorhandene Verweis auf Google sollte hierzu modifiziert werden.



The screenshot shows the Yandex search interface. At the top, it says "Einfache Suche". Below that, the search query "Massachusetts" is entered in the search bar. The search criteria are set to "Alle Felder" and "Exakte Wortfolge?" is set to "Nein". There are buttons for "OK" and "Verwerfen". The Yandex logo is visible in the top right corner, and a link to "Such-Plugin installieren" is in the bottom right corner.

Zunächst ist ein passendes Logo von der Webseite [www.yandex.com](http://www.yandex.com) zu beziehen und in die Verzeichnisse `htdocs/alipac_[lng]/icon` zu kopieren. Anschließend wird die Schablone für die Erzeugung des „Meinten Sie“ - Links angepaßt.

Datei *etc/pacmsg.ger[eng|fre...]*

```
*** Formatelement "Spell-Suggestion" in Einfache Suche
270 <tr><td class="td2">Meinten Sie ? </td><td class="td2"><table width="100%" border="0"><tr>
  <td class="td2"><a href=&server_session/find-simple?F1=ALL&V1=%s class="infobox">&quot;
  %s&quot;;</a></td>
  <td class="td2" align="right"><img src=&icon_path_&lng/icon/yandex.png width="80px" border="0"
  title="Yandex Rechtschreibpr&uuml;fung"></td>
</tr></table></td></tr>
```